

Композиция из красных квадратов на фоне Стравинского

Русская мысль. - Парит. - 1995 - 26 окт. - с 15.
Театральный дебют режиссера Игоря Минаева

Решительно, «История солдата» нынче в моде: после современной ее адаптации (через Пазолини), представленной в этом году в Авиньоне тремя итальянскими режиссерами с Нинетто Давали в роли солдата, новая постановка в парижском зале «Аудитория Сен-Жермен», на этот раз в полной версии 1918 года.

Для постановки спектакля театр «Маленькая опера» пригласил русского режиссера Игоря Минаева, ставшего известным благодаря фильму «Наводнение» по роману Замятин с Изабель Юппер в главной роли.

«История солдата», написанная Стравинским в Швейцарии совместно с поэтом Шарлем-Фердинандом Рамюзом (автором либретто «Свадебки» и «Байки про Лису, Петуха, Кота да Барана»), никак не укладывается в обычные рамки ни оперного, ни драматического, ни балетного спектакля. Это нечто вроде мимодрамы для «чтения, игры и танца», предназначенной для трех актеров, танцовщицы и камерного оркестра из семи инструментов.

В «Воспоминаниях о Игоре Стравинском» Рамюз рассказывает, как, оторванные войной от дягилевской труппы и вообще от культурной жизни двух театральных столиц — Парижа и Петербурга, они задумали написать камерное произведение, постановка которого не была бы связана с большими финансовыми затратами (громоздкой декорацией, труппой, оркестром) и могла бы исполняться где угодно.

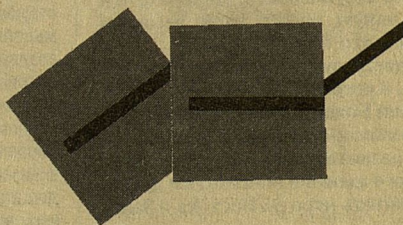
Тема была выбрана из русской сказки Афанасьева «О беглом солдате и черте», но как бы перенесенная на европейскую почву. Солдат, например, играет на скрипке, как если бы этот инструмент был необходимой принадлежностью обмундирования. Стравинский в музыкальной партитуре использует тромбон и корнет-а-пистон, обязательный атрибут швейцарского духового оркестра.

Главное, однако, с «Истории солдата» начинается новый этап в творчестве Стравинского, который он сам определял как «окончательный разрыв с русской оркестровой традицией», в которой он был воспитан.

Auditorium Saint-Germain 4, rue Félibien 75006 Paris
(face au 93, rue de Seine - métro Mabillon ou Saint-Germain-des-Près)

L'HISTOIRE DU SOLDAT

C.-F. RAMUZ et Igor STRAVINSKY
17/18/19 OCTOBRE à 20 heures 30



Direction d'Orchestre : Emmanuel CONQUER
Mise en Scène : Igor MINAIEV
Décors : Jean-Marc FELZENSWALBE
Lumières : Vladimir PANKOV

Jeanne-Marie CONQUER : violon Marc MARDER : contrebasse
Bruno MARTINEZ : clarinette Philippe BERTRAND : basson
Pierre GILLET : corne Laurent MADEUF : trombone
Pascal ZAVARO : batterie

Le Lecteur : Serge AVEDIKIAN
Le Diabole : Pascal DEMOLON
Le Soldat : Benoît NGUYEN-TAT

prix des places 70 F - 90 F
Réservations au 40 33 67 02 de 11 h à 18 h - 3 FNAC, VIRGIN MEGASTORE
coproduction Association Fa Dénis

MAIRIE DE PARIS

SPEDIDAM



Афиша спектакля.

Сюжет истории довольно прост: солдат отправляется на побывку домой и по дороге встречает черта. Черт соблазняет наивного солдата, одарив его взамен утраченной души (скрипки) всеми соблазнами материального мира. И когда солдат спохватывается и просит назад свою старую скрипку взамен всех богатств, уже слишком поздно: поддавшись дьяволу один раз, обратной дороги не найдешь.

Но если философская сказка о Добре и Зле, придуманная Рамюзом и Стравинским, не укладывалась ни в один из существующих тогда жанров, то не укладывается она и теперь. И тем, может быть, она особенно интересна для слушателя и зрителя конца XX века. Но Игорь Минаев именно на это и рассчитывает, его спектакль выстраивается не линейно, а в виде синкопы, подобно музыке Стравинского.

Наивная история рассказывается в манере изысканной, она обращена не столько вовне, сколько вовнутрь, к определенным мифам культуры. Когда Минаев выстраивает на сцене маленький балаганчик, внутри которого появляются солдат и черт, подвязанные на нитях, словно марионетки в кукольном представлении, как не вспомнить дягилевскую Петрушку?

Однако в спектакле Минаева «Петрушка» присутствует, скорее, как намек, как скрытая цитата. Черт (Паскаль Демолон) — марионетка под-

вижная («перформантная», как теперь говорят), на что только не пойдешь, чтобы заманить «христианскую душу». А солдат (Бенуа Нгуэн-Тат), напротив, почти все время неподвижен, как механическая кукла. За него говорит рассказчик (Серж Аведикьян), одновременно как бы внутренний голос солдата и голос автора, а может быть, голос судьбы?

Короткие эпизоды, разыгранные в балаганчике с иронией, грацией и известной долей отстраненности, как фигурки в музыкальной шкатулке, ритмически и стилистически совпадают с музыкой Стравинского. Тон найден абсолютно точно — в движениях, в манере произношения текста, в разбивке эпизодов, в изысканной цветовой гамме, в которой сочетаются костюм черта и меняющиеся (художник по свету Владимир Панков) краски балаганного задника — композиция то красных, то синих, то фиолетовых квадратов с черными полосами, несомненно, отсылающая нас к работам Казимира Малевича.

Спектакль, как уже говорилось, следует довольно точно авторской версии 1918 года, позволяя себе единственную вольность: танцовщица, которая, по либретто, исполняет роль принцессы и танцует перед излечившим ее солдатом, заменена на большую куклу в руках солдата. И сопутствуют этой сцене не танцы, а большая музыкальная пауза, в которой звучит и танго, и рэгтайм, и «пасо-диабло». Пауза, не выбивающаяся из общего ритма, но позволяющая слушателям свободно насладиться музыкой Стравинского.

Прочитанный музыкантами камерного оркестра под управлением Эммануэля Кокера, в котором собраны музыканты из ансамбля «Интерконтампорен», оркестра Парижской Оперы и Национального оркестра Иль-де-Франса, Стравинский звучал удивительно современно, обнаруживая в себе едва ли не все музыкальные идеи конца XX века.

Премьера «Истории солдата» Стравинского-Рамюза в постановке Игоря Минаева относится к числу непарадных, негромких спектаклей. Но без таких спектаклей немислимо подлинное развитие искусства.

Впрочем, судя по всему, Минаев не собирается ограничиваться «Историей солдата». Он репетирует в театре «13» «Флорентийские ночи» М. Цветаевой, где будет занята известная российская актриса Елена Сафонова. Премьера — в конце ноября.

ЕКАТЕРИНА
БОГОПОЛЬСКАЯ

Париж